

**MAKITA**

## **SAROKCSISZOLÓ GÉP**

**180 mm      9077/9077S/9077SL**  
**230 mm      9079/9079S**

### **Használati utasítás**

---

#### **Magyarázatok az ábrák számozott részleteihez**

- (1) Kőszőrűkorong-védőburkolat
- (2) Csavar
- (3) Kar
- (4) Bevágás
- (5) Oldalsó markolat (segédfogantyú)
- (6) Tengelyrögzítő
- (7) Nyomja le
- (8) Biztosítóanya
- (9) Süllyesztett kerékagyas kőszőrűkorong
- (10) Belső illesztőperem
- (11) Nyolcaskulcs biztosítóanyához
- (12) Meghúzás iránya
- (13) Kioldó kapcsoló
- (14) Rögzítőkar
- (15)  $\Delta$  jelzés
- (16) Motorház
- (17) Rögzítőgomb
- (18) Fogantyú
- (19) Szénkefe
- (20) Szigetelőcsúcs
- (21) Kommutátor
- (22) Kefetartó rögzítősapkája
- (23) Csavarhúzó

## SPECIFIKÁCIÓK

Típus	9077/9077S	9077SL	9079/9079S
Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong átmérője:	180 mm	180 mm	230 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám):	7.600	6.000	6.000
Teljes hosszúság:	484 mm	484 mm	484 mm
Nettó súly:	5,3 kg	5,3 kg	5,3 kg

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előze-tes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országoként változhatnak.

### Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

### Munkavédelmi előírások

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében olvassa el a mellékelt munkavédelmi utasításokat.

## KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

1. Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e és csatlakozósinórja ki lett-e húzva a hálózati alj-zatból.
2. Tartsa a védőburkolatokat a helyükön.
3. Csak olyan köszörűkorongokat szabad használni, amelyek maximális üzemi fordulatszámja legalább egyenlő a gép adattábláján megjelölt üresjárat sebességgel.  
Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong alkalmazásakor ügyeljen arra, hogy csak üveg-szálerősítésű korongot használjon.
4. Használat előtt gondosan ellenőrizze a köszörűkorongot, hogy nincsenek-e rajta repedé-sek vagy sérülések. A repedt vagy sérült köszörűkorongot haladéktalanul ki kell cse-rélni.
5. Csak az ezen géphez előírt illesztőperemeket szabad használni.
6. Ügyeljen arra, nehogy kárt tegyen a tengelyben, az illesztőperemben (különösen annak illesztési felületében) vagy a biztosítóanyában. Ezen alkatrészek sérült volta a köszörű-korong töréséhez vezethet.
7. Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez.

8. **Ügyeljen arra, hogy a kioldó bekapcsolása előtt a köszörűkorong ne érintkezzen a munkadarabbal.**
9. **Mielőtt használni kezdené a gépet a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje meg, nem fordul-e elő rezgés vagy imbolygó mozgás, ami hibás szerelésre vagy a köszörűkorong elégtelen kiegyensúlyozására utalhat.**
10. **Csiszolás végzésére csak a köszörűkorong előírással felületét szabad használni.**
11. **Ügyeljen a repkedő szikrákra. Úgy tartsa a gépet, hogy a szikrák öntől, más személyektől vagy gyúlékony anyagoktól elfelé repkedjenek.**
12. **Közvetlenül működtetés után nem szabad hozzáérni a munkadarabhoz, mert rendkívül forró lehet és égési sérülést okozhat a bőrön.**
13. **Használat közben mindenkor viseljen védőszemüveget és fülvédőt.**
14. **Úgy irányítsa a gép helyzetét, hogy működés közben a csatlakozózsínor mindig a gép mögött maradjon.**
15. **Ha a munkaterület szélsőségesen meleg és párás vagy erősen szennyezett elektromosan vezető poranyagokkal, a gépkezelő biztonsága érdekében használjon rövidre záró meg-szakítót (30 mA).**
16. **Tilos a gépet azbeszttartalmú anyagok csiszolására használni.**

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

## **KEZELÉSI UTASÍTÁSOK**

### **A köszörűkorong-védőburkolat felszerelése (1. ábra)**

Fontos tudnivaló:

A köszörűkorong-védőburkolat felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzataból.

Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong vagy daraboló köszörűkorong alkalmazása esetén mindig használni kell védőburkolatot a koronghoz. Oldja ki a köszörűkorong-védőburkolaton található kart. Szerelje fel a köszörűkorong-védőburkolatot oly módon, hogy a köszörűkorong-védőburkolat pántján lévő kidudorodás egy vonalba essen a csapágyházon látható bevágással. Ezután forgassa el a köszörűkorong-védőburkolatot 180 fokkal az óra járásával egyező irányban. A kar meghúzásával rögzítse a köszörűkorong-védőburkolatot a helyén. Ha a kar túl szoros vagy túl laza a védőburkolat rögzítéséhez, akkor a csavar meglazításával vagy meghúzásával állítson a védőburkolat pántjának szorosságán.

### **Az oldalsó markolat (segédfofogyantú) felszerelése (2. ábra)**

Fontos tudnivaló:

Az oldalsó markolat felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzataból.

Használat előtt minden esetben szerelje fel biztonságosan a gépre az oldalsó markolatot. Az oldalsó markolat háromféle pozíció bármelyikében felszerelhető a gép oldalaira attól függően, hogy melyik a kényelmes és tartja a védőburkolatot a megfelelő helyzetben. A gép működtetése közben mindenkor két kézzel tartsa a gépet a kapcsoló fogantyúnál és az oldalsó markolatnál fogva.

### **A tengelyrögzítő (3. ábra)**

Tartozékok felszerelésekor vagy leszerelésekor a tengelyrögzítő lenyomásával lehet megakadályozni a tengely elfordulását.

FIGYELEM:

A tengely forgása közben tilos a tengelyrögzítőt működésbe hozni, ettől ugyanis kárt szenvedhet a gép.

### **A süllyesztett kerékagyas köszörűkorong felszerelése és leszerelése (4. és 5. ábra)**

Fontos tudnivaló:

A köszörűkorong felszerelése vagy leszerelése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva és csatlakozózsínőre ki lett-e húzva a hálózati aljzathoz.

Szerelje fel a belső illesztőperemet a tengelyre. Tegye rá a csiszolókorongot a belső illesztőperemre, majd csavarja fel a tengelyre a biztosítóanyát.

A biztosítóanya meghúzásához erősen nyomja le a tengelyrögzítőt, hogy a tengely ne foroghasson, majd a nyolcskulccsal jobbra forgatva, biztonságosan húzza meg a biztosítóanyát.

A korong leszereléséhez a felszerelési eljárással fordított sorrendben kell eljárni.

### **A kapcsoló működtetése (6. ábra)**

FIGYELEM:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

### **Az Egyesült Királyság, Ausztrália, Új-Zéland, Franciaország, Réunion és Algéria esetén**

A kioldó véletlenszerű működésbe hozatalát egy rögzítőkar akadályozza meg. Ha el akarja indítani a gépet, tolja a rögzítőkart a nyíl irányába, majd nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép leállítása a kioldó elengedésével történik.

**Németország, Ausztria, Olaszország, Svájc, Hollandia, Belgium, Spanyolország, Portugália, Dánia, Svédország, Norvégia, Finnország, Görögország, Oroszország és Dél-Afrika esetén**

A kioldó véletlenszerű működésbe hozatalát egy rögzítőkar akadályozza meg. Ha el akarja indítani a gépet, tolja a rögzítőkart a nyíl irányába, majd nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép leállítása a kioldó elengedésével történik. Ha folyamatos üzemben kívánja működtetni a gépet, tolja a rögzítőkart a nyíl irányába, nyomja be a kioldót, majd tolja tovább a rögzítőkart a nyíl irányába. Ha ebből a rögzített helyzetéből akarja leállítani a gépet, akkor ütközésig nyomja be, majd engedje el a kioldót.

### **Minden egyéb ország esetén**

A gép elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót, a gép leállításához pedig engedje el a kioldót. Ha folyamatos üzemben kívánja működtetni a gépet, akkor a kioldó megnyomása után tolja a rögzítőkart a nyíl irányába. A rögzített helyzetű gép leállítása úgy történik, hogy ütközésig benyomjuk, majd elengedjük a kioldót.

### **MEGJEGYZÉS:**

Bekapcsolás után a 9077S, a 9077SL és a 9079S típusú gépek lassan kezdenek el járni. E „lány” indítási funkció révén a működés egyenletesebb lesz és kisebb fáradtsággal jár a gépkezelőknek.

### **A kapcsolós fogantyú felszerelési helyzetei (7. ábra)**

A kapcsolós fogantyú a működtetési igényeknek megfelelően 90°-kal balra is, jobbra is elforgatható. Először is húzza ki a gépet a hálózathoz. Nyomja meg a rögzítőgombot, majd forgassa el a kapcsolós fogantyút annyira, hogy a rögzítőgombon látható  $\Delta$  jelzés egy vonalba kerüljön a motorház ugyanilyen jelzésével. A kapcsolós fogantyú automatikusan rögzül ebben a helyzetben.

### **Működtetés (8. ábra)**

#### **FIGYELEM:**

Mielőtt letenné a gépet használat után, előbb mindig kapcsolja ki és várjon, amíg a köszörűkorong forgása teljesen leáll.

Mindkét kezével fogja meg szilárdan a gépet. Kapcsolja be a gépet, és helyezze rá a köszörű- vagy csiszolókorongot a munkadarabra.

A köszörű- vagy csiszolókorong peremét általában a munkadarab felületével kb. 15-30°-os szögben célszerű tartani. Új köszörűkorong bejáratási időszakában ne dolgoztassa a gépet a B irányban, mert így bele fog vágni a munkadarabba. Miután a használat lekerekítette a korong szélét, már az A és a B irányban is szabad vele dolgozni.

#### **FIGYELEM:**

- Soha nem szükséges erőltetni a gépet. A gép önsúlya éppen elég nyomást gyakorol. Az erőltetés és a túlzott nyomóerő alkalmazása veszélyes korongtörést válthat ki.
- A teljesen elkopott korong további használata a korong felrobbanásához és súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az átmérőben 115 mm-esre kopott süllyesztett kerékagyas köszörűkorongot már nem szabad tovább használni. Innentől kezdve a korong használata már nem biztonságos, ezért azt ki kell vonni a használatból és szándékos rongálással használhatatlanná kell tenni.

# KARBANTARTÁS

## FIGYELEM:

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki lett-e kapcsolva és csatlakozózsínörja ki lett-e húzva a hálózathól.

## A szénkefék cseréje (8. és 9. ábra)

Amikor a szénkefe belsejében lévő műgyanta szigetelőcsúcs érintkezésbe kerül a kommutátorral, automatikusan leállítja a motort. Ennek bekövetkezésekor mindkét szénkefét egyszerűen ki kell cserélni. Csak azonos típusú szénkefákat szabad használni.

A termék biztonságos és megbízható voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beállítását a Makita erre felhatalmazott szervizközpontjával célszerű végeztetni.

## GARANCIA

A jogszabályi / sajátos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően garanciát vállalunk a Makita gyártmányú gépekre. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül és a GARANCIALEVÉL melléklésével küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy a Makita szervizközpontjához.

## TARTOZÉKOK

### FIGYELEM:

A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetésszerűen és a célnak megfelelő módon szabad alkalmazni.

- Süllyesztett kerékagyas köszörűkorong
- Nyolcaskulcs biztosítóanyához, 35-ös
- Belső illesztőperem, 47-es (süllyesztett kerékagyas köszörűkoronghoz)
- Belső illesztőperem, 78-as (daraboló köszörűkoronghoz)
- Külső illesztőperem, 78-as (daraboló köszörűkoronghoz)
- Serleg alakú drótkefe, 110-es
- Oldalsó markolat (segédfogantyú)
- Hurkos fogantyú
- Köszörűkorong-védőburkolat porleválasztóval

**A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!**

## **EC MEGFELELÉSI NYILATKOZAT**

Alulírott Yasuhiko Kanzaki a Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japán megbízásából kijelentem, hogy ez, a Makita Corporation által Japánban előállított termék

(Gyártási szám : gyártási sorozat)

a 73/23/EEC, a 89/336/EEC és a 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*.

\*2001. január 1-étől

*Yasuhiko Kanzaki*

**CE 99**

Igazgató

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, Egyesült Királyság

### **A 9077 / 9077S / 9079 / 9079S típus zaj- és rezgésadatai**

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

Hangnyomásszint: 88 dB (A)

Hangteljesítményszint: 101 dB (A)

- Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. -

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke 3 m/s<sup>2</sup>.

**Hulladékkezelés:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



**Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.